

สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สาธารณรัฐเกาหลี (เกาหลีใต้)	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๑๔ พฤษภาคม ๒๕๖๓		
หัวข้อข่าว	สมาชิกรัฐสภาเกาหลีใต้เร่งแก้ไขกฎหมายป้องกันการคุกคามทางเพศในกลุ่มนักแสดง ศิลปวัฒนธรรม		

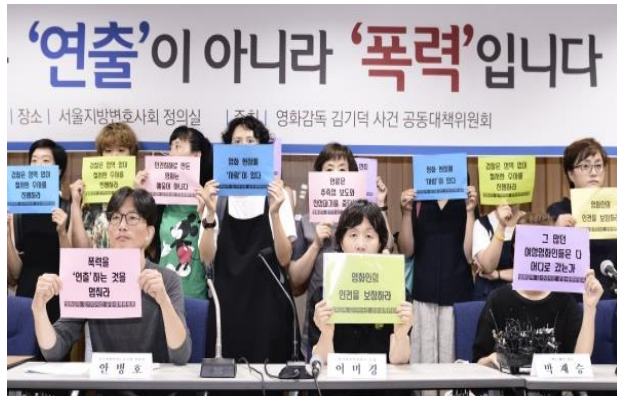
สืบเนื่องจากสภาพปัญหาของการคุกคามทางเพศที่เกิดขึ้นในสังคมเกาหลีในช่วงระยะเวลาที่ผ่านมา จนกลายเป็นกระแสวิพากษ์วิจารณ์เกิดขึ้นในสังคมอย่างกว้างขวาง ทำให้มีความพยายามจากบรรดาผู้เกี่ยวข้อง ออกมาร่วมกันรณรงค์ต่อต้านการล่วงละเมิดทางเพศ โดยเฉพาะผ่านทางช่องทางในโลกออนไลน์อย่างต่อเนื่อง นับตั้งแต่ปี ๒๕๕๙ มีการติด hashtag โพสต์ข้อความในทวิตเตอร์ (hashtag: แฮชแท็ก#) กระตุ้นให้เกิดกระแส ร่วมกันรณรงค์ เพื่อเรียกร้องให้ดำเนินคดีผู้กระทำความผิดคุกคามทางเพศ และในปี ๒๕๖๑ มีการโพสต์ในทวิตเตอร์ ด้วยคำว่า “มีทู” (#MeToo) หมายถึง “ฉันด้วย” เป็นแฮชแท็กสองคำที่แพร่หลายไปอย่างรวดเร็ว เพื่อประณาม และต่อต้านการคุกคามทางเพศในสังคมเกาหลี จนกระทั่งต่อมาในปี ๒๕๖๒ เริ่มปรากฏว่ามีการดำเนินคดีทางกฎหมายกับผู้ฟ้องอนันท์กัฟาทีก่อเหตุคุกคามทางเพศนักกีฬาผู้หญิงที่ตนฟ้อง

แม้ในช่วงเวลาที่ผ่านมาจะเกิดกระแสเรียกร้องในสังคมอย่างกว้างขวางก็ตาม แต่ปรากฏว่ากระบวนการทางกฎหมาย เพื่อให้ดำเนินคดีกับผู้กระทำความผิดกลับไม่คืบหน้าเท่าที่ควร อีกทั้งผู้กระทำความผิดส่วนหนึ่ง ค่อนข้างมีบทบาทสำคัญทางสังคม จึงอาจเกิดการแทรกแซงกระบวนการหลายประการ รวมถึงปัญหาอื่นในสังคม ที่เกิดขึ้นพัวพันมากมายเช่นกัน สุดท้ายกลับไม่ได้รับความใส่ใจจากผู้เกี่ยวข้องอย่างจริงจังทำให้กระบวนการต่อสู้ทางคดีของผู้ได้รับผลกระทบ หรือเหยื่อผู้เสียหายจากการคุกคาม หรือล่วงละเมิดทางเพศเหล่านั้น ที่ประสงค์จะเอาผิดทางกฎหมายแก่ผู้ก่อเหตุจึงค่อนข้างเป็นไปได้ด้วยความล่าช้า ซึ่งในบางครั้งผู้ได้รับผลกระทบจากปัญหาดังกล่าวต้องต่อสู้ทางคดีเพียงลำพังหรือไม่ค่อยได้รับการเหลียวแลจากหน่วยงานหรือผู้เกี่ยวข้องเท่าที่ควร ในขณะที่ผู้มีความเสี่ยงต่อการถูกคุกคามทางเพศในสังคมเกาหลีพบว่ามีกว่าร้อยละ ๗๐ เป็นกลุ่มอาชีพนักแสดง ศิลปวัฒนธรรม โดยส่วนใหญ่ประกอบอาชีพอิสระหรือเป็นลูกจ้างจึงขาดความมั่นคงในอาชีพของตน และไม่ได้รับความคุ้มครองในเชิงกฎหมายที่เกี่ยวข้องอย่างครบถ้วน ดังนั้น จึงมักตกเป็นเหยื่อการคุกคามทางเพศ เมื่อเกิดกรณี ในขณะที่กระบวนการตรวจสอบหาพยานหลักฐาน เพื่อเอาผิดนั้นค่อนข้างเป็นไปได้ด้วยความยากลำบาก

หากพิจารณาบทบาทของรัฐสภาเกาหลีใต้เกี่ยวกับเรื่องดังกล่าว ในการพิจารณากฎหมายนับว่าเป็นกลไกสำคัญอย่างมาก ล่าสุดคณะกรรมการวัฒนธรรม การกีฬา และการท่องเที่ยว ได้ดำเนินการจัดทำ และปรับปรุงแก้ไขร่างกฎหมายที่เกี่ยวข้องจำนวน ๖ ฉบับ อาทิ ร่างกฎหมายรับรองสถานะและสิทธิของนักแสดง ศิลปวัฒนธรรม ร่างกฎหมายการพัฒนาอุตสาหกรรมศิลปวัฒนธรรมมวลชน และร่างกฎหมายส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม โดยร่างกฎหมายเหล่านี้มีวัตถุประสงค์สำคัญคือการรับรองสถานะและยกระดับมาตรฐานความเป็นวิชาชีพ การส่งเสริมสิทธิเสรีภาพให้เกิดความทัดเทียมอย่าง เสมอภาค และมุ่งเสริมสร้างบรรยากาศสภาพแวดล้อมในสถานที่ทำงาน เพื่อช่วยเอื้อให้เกิดความปลอดภัยจากการคุกคามทางเพศ โดยสามารถสรุปสาระสำคัญของร่างกฎหมายต่าง ๆ ดังตารางต่อไปนี้

ร่างกฎหมาย สมาชิกรัฐสภา ชื่อ/พรรค	สาระสำคัญ	ชื่อกฎหมาย	วันที่ยื่น เสนอ	ขั้นตอน/ กระบวนการ
คิม ยองจู/ พรรครัฐบาล	รับรองสิทธิในการประกอบอาชีพของนักแสดง ศิลปวัฒนธรรม กำหนดให้มีมาตรการช่วยเหลือ เยียวยาผู้ได้รับผลกระทบจากการคุกคามทางเพศอย่าง เหมาะสมและรวดเร็ว	ร่างกฎหมายรับรอง สถานะและสิทธิ นักแสดง ศิลปวัฒนธรรม	๑๙ เม.ย. ๖๒	ผ่านความ เห็นชอบชั้น กรรมาธิการ วัฒนธรรมฯ
ยอม ดงยอล/ พรรคฝ่ายค้าน	หน่วยงาน/สถาบันที่นักแสดงและนักศึกษาฝึกสอน สังกัดต้องมีหน้าที่ให้ข้อมูลความรู้เกี่ยวกับมาตรการ ป้องกันการคุกคามทางเพศ	ร่างกฎหมายการ พัฒนาอุตสาหกรรม ศิลปวัฒนธรรม มวลชน	๒๒ พ.ย. ๖๐	ผ่านความ เห็นชอบชั้น กรรมาธิการ วัฒนธรรมฯ
ชิน ขอนมี/ พรรครัฐบาล	รัฐมีหน้าที่ให้การศึกษาและป้องกันการคุกคามทาง เพศในการดำเนินการตรวจสอบภาพและภาพยนตร์ที่ เผยแพร่ต่อสาธารณะ	ร่างแก้ไขกฎหมาย ส่งเสริมภาพยนตร์ และดิจิทัล	๒๓ มี.ค. ๖๑	กำลังพิจารณาใน ชั้นกรรมาธิการ วัฒนธรรมฯ
นัม อินซุน/ พรรครัฐบาล	รัฐและองค์กรป้องกันส่วนท้องถิ่นมีหน้าที่ให้การศึกษา ป้องกันการคุกคามทางเพศแก่องค์กรทาง ศิลปวัฒนธรรม	ร่างแก้ไขกฎหมาย ส่งเสริม ศิลปวัฒนธรรม	๒๘ มี.ค. ๖๑	กำลังพิจารณาใน ชั้นกรรมาธิการ วัฒนธรรมฯ
ซัง จองซุก/ พรรครัฐบาล	หัวหน้าองค์กรศิลปวัฒนธรรมของหน่วยงานรัฐหรือ องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นที่พัวพันกับการกระทำผิด ต่อการล่วงละเมิดทางเพศต้องลาออกจากตำแหน่ง	ร่างแก้ไขกฎหมาย ส่งเสริม ศิลปวัฒนธรรม	๓ เม.ย. ๖๑	กำลังพิจารณาใน ชั้นกรรมาธิการ วัฒนธรรมฯ
มิน บยองดู/ พรรครัฐบาล	รัฐมีหน้าที่สนับสนุนการรักษาพยาบาล ให้คำปรึกษา จัดสรรงบประมาณ กำหนดช่วงระยะเวลาการทำงาน ที่เหมาะสมแก่นักแสดงที่เป็นเด็กและเยาวชน	ร่างกฎหมายการ พัฒนาอุตสาหกรรม ศิลปวัฒนธรรม มวลชน	๒๐ ส.ค. ๖๒	กำลังพิจารณาใน ชั้นกรรมาธิการ วัฒนธรรมฯ

สำหรับร่างกฎหมายการรับรองสถานะ และสิทธิของนักแสดงศิลปวัฒนธรรมที่คณะกรรมาธิการ
วัฒนธรรมฯ ได้พิจารณาปรับปรุงแก้ไขแล้วนั้น พบว่ามีวัตถุประสงค์เพื่อมุ่งให้เกิดการรับรองสถานะอาชีพ
รวมถึงสิทธิเสรีภาพ และความเท่าเทียมทางเพศของนักแสดงทั้งหลายอย่างเสมอภาค มุ่งให้เกิดการได้รับสิทธิใน
การปกป้องคุ้มครองตนเองจากกรณีการคุกคามทางเพศ รวมถึงกำหนดให้รัฐมีหน้าที่วางมาตรการและแนวทางการ
ป้องกันการคุกคามทางเพศให้ชัดเจน ตลอดจนการเปิดเผยข้อมูลต่อสาธารณะเกี่ยวกับรายงานผลการตรวจสอบ
กรณีการกระทำผิดเกี่ยวกับการคุกคามทางเพศเป็นประจำทุก ๒ ปี ทั้งนี้ร่างกฎหมายดังกล่าวสมาชิก
รัฐสภาที่เกี่ยวข้อง ได้ยื่นญัตติเสนอให้รัฐสภาพิจารณาเมื่อเดือนเมษายน ๒๕๖๒ และได้ผ่านความเห็นชอบจาก
คณะกรรมาธิการวัฒนธรรมฯ เมื่อวันที่ ๗ พฤษภาคม ที่ผ่านมา ซึ่งใช้ระยะเวลาในการพิจารณานานกว่า ๑ ปี



ภาพถ่าย: กลุ่มตัวแทนนักแสดงสตรีร่วมกันแถลงข่าวรณรงค์ให้มีการลงโทษผู้กระทำความผิดต่อการคุกคามทางเพศอย่างจริงจัง (ภาพเมื่อวันที่ ๑๙ กันยายน ๒๕๖๑)

ภาพขวา: กลุ่มตัวแทนสตรีร่วมประชุมแสวงหามาตรการป้องกันและแถลงข่าวรณรงค์ต่อต้านการคุกคามทางเพศ ณ ห้องประชุมของสมาคมทนายความแห่งกรุงโซล (ภาพเมื่อวันที่ ๘ สิงหาคม ๒๕๖๐)

ที่มาภาพ: <http://www.womennews.co.kr/news/articleView.html?idxno=199004>

ที่มาของข่าว:	http://www.womennews.co.kr/news/articleView.html?idxno=199004
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๑๔ พฤษภาคม ๒๕๖๓

ผู้ปฏิบัติงาน	ว่าที่ร้อยตรี สมใจ ทองกุล	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน	ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี	ลำดับที่/ปีงบประมาณ
ผู้ทาน	นายชูชาติ พุฒเพ็ญ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ กลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ